

EmpuriaTApes

del 8 al 17 de juny



3 €

**TAPA +
CERVESA**

**ESTRELLA
DAMM**

Ruta de tapes





① **9 COLOR**

Sant Mori, 7 - 972 45 50 43
cafecolor@hotmail.es
12:30-22:00

El "secret" del 9 COLOR

El "secreto" del 9 COLOR

Le "secret" du 9 COLOR

The "secret" of the 9 COLOR

Das "GEHEIMNIS" der 9 COLOR



③ **BEACH BUS**

Passeig Marítim - 679 21 55 12
janyfs@hotmail.com
11:00-20:00

Pinxo de carn i verdures

Pincho de carne y verduritas

Brochette de viande et légumes

Meat and vegetables brochette

Fleisch- und Gemüsespiess



② **BARAZZA** Port Salins, 18 - 972 45 05 73

www.barazza.es info@barazza.es
12:00-15:00 & 18:00-19:00

Taffelspitz amb carrotes sobre patates i verdures /

Taffelspitz con zanahorias sobre patatas y verduritas /

Taffelspitz avec carottes sur les pommes de terre et

légumes / Taffelspitz with carrots above potatoes and

vegetables / Taffelspitz mit Carotten in Kartoffel-

gemüse



④ **CAFÉ OLÉ**

Comercial Alberes, 42 - 872 98 55 90
laudace.es@gmail.com
11:00-16:00 - Dimarts tancat

Café Olé Croque - Monsieur provençal



- 5 **CAPITAN** Port Salins 16-17 - 972 45 10 62
www.restaurantcapitan.es
restaurantcapitan@yahoo.es
12:00-16:00 & 18:00-22:30. Barra

Vieira amb crema de xampinyons

Vieira con crema de champiñones
Coquille Saint-Jacques à la crème de champignons
Scallop with cream of mushrooms
Jakobsmuschel mit Champignoncreme



- 7 **EL RACÓ DEL COMTE**
Gran Reserva - 972 45 07 96
10:30-13:00 & 18:00-20:00

Dau de tatakí amb maionesa de wasabi

Dado de tatakí con mayonesa de wasabi
Dés de tatakí avec de la mayonnaise de wasabi
Tatakí dice with wasabi mayonnaise
Tatakíwürfel mit Wasabi Mayonnaise



- 6 **CHEZ LES BELGES LE PUIGMAL**
Puigmal 39-40. Av. Marinada - 972 45 01 05
bourgeois.thierry@hotmail.co
13:00-15:30 & 19:00-22:00. Dimecres tancat

Gambes amb salsa tàrtara

Gambas con salsa tàrtara
Crevettes sauce tartare
Shrimp with tartar sauce
Garnelen Tartarsauce



- 8 **EL TIMONER**
Club Nàutic, Edif. 3 local 1-6
972 45 36 69
12:00-18:00

Truita de verdures de l'àvia

Tortilla de verduras de la abuela
Omelette de légumes
Vegetables Omelette
Gemüse-Omelett



9 EL CHURRASCO

Poblat Típic - Av. Fages Climent - 972 45 00 26
www.elchurrascorestaurantempuriabrava.com
ceis@intercomgi.com -12:00-14:00 & 19:00-22:00

Costelló de l'àvia Brenda amb cruixent de ceba

Costilla con crujiente de cebolla
Côte avec oignon croquant
Ribs with crunchy onion
Rippe mit Zwiebel



10 EL RINCÓN CUBANO

Alzina 38 - 972 45 50 86
www.elrinconcubanoempuriabrava.com
elrinconcubanoempuriabrava@gmail.com

Cassoleta de mongetes del ganxet amb calamarsets de la badia

Judías con chipirones de la bahía
Cassoulet d'haricots et calamars de la baie / Beans with cuttlefish from the bay / Weissebohnen und mit kleinen Tintenfischen



11 EL TABANCO DEL RINCÓN CUBANO

Sant Mori, 2

Brotxeta de tonyina amb ceba caramelitzada i reducció de ratafia

Pincho de atún con cebolla caramelizada y reducción de ratafia / Brochette de thon avec onion caramélisé et ratafia / Tuna with caramelized onions and ratafia / Thonfischspies mit Zwiebel und Ratafia



12 ESSENCIA

Muga - Av. Fages de Climent, ed. Xon's
671 72 47 65 - www.essenciarestaurant.es
essenciarestaurant@gmail.com - 19:30-22:00

Hamburguesa de pa bao amb cansalada confitada i bolets

Hamburguesa de pan bao con panceta confitada y setas / Steak haché avec pain bao et au bacon et champignons / Burguer with Pao bread and bacon and mushrooms / Burger mit Bao Brot und Speck und Pilzen



- 13 **GRAN CAFE** Comercial Alberes, 18-19
 972 45 12 79 - www.grancafeempuriabrava.com
info@grancafeempuriabrava.com
 12:00-15:30 & 19:00-22:30 - Dilluns tancat

Musclos i cloïsses a la marinera

Mejillones i almejas a la marinera
 Moules et palourdes
 Mussels and clams with sailor sauce
 Muscheln und Venusmuscheln



- 14 **JR** Santa Clara, 12 - 972 15 86 21
www.barjr.com - barjrg@telefonica.net
 10:00-22:00 - Diumenge tancat

Truita de gambetes

Tortilla de camarones
 Omellette de crevettes
 Prawns Omelette
 Garnelen-Omelett



- 15 **L'ENTREPOTES**
 Poblat Típic, 21
 972 45 21 10 - simon.rio.sr@gmail.com
 11:00-16:00 & 19:00-24:00

Torrada de caviar d'albergínia i pernil ibèric

Tostada de caviar de berenjena y jamón ibérico
 Toast de caviar d'aubergine et jambon ibérique
 Toast with aubergine caviar and iberian ham
 Toast mit Auberginenkaviar und iberischem Schinken



- 16 **LA BODEGA**
 Poblat Típic, 6 - Av. Fages de Climent
 972 45 01 26
 12:00-14:00 & 19:00-21:00

Fideuà amb allioli de plàncton marí / Fideuà con allioli de plancton marino / Fideuà avec allioli de plancton / Fideua with plankton allioli / Fideua mit Plankton-Allioli



17 **LA BODEGA DE CAN CARRIOT**

Comercial Alberes, 34 - 972 45 08 13
bodegacancarriot@gmail.com
Dimarts tancat

Pa de coca amb escalivada i anxova

Pan de coca con escalivada y anchoa
Pain avec escalivada (légumes au four) et anchois
Bread with escalivada and anchovy
Brot mit Escalivada und Anchovi



18 **LA BONITA LOUNGE CAFÉ**

Passeig Marítim - 666 574 830
11:00-14:00 & 18:00-23:00

El "Veramar"

Le "Veramar"
The "Veramar"
Der "Veramar"



19 **LA CHURRASKITA** Sant Mori, 17

972 45 47 72 - 15:00-24:00 - www.lachurraskita.es
gabrielchurraskita@gmail.com

Pastisset de maduixes amb merenga i nata amb copa de cava o garnatxa dolça / Pastillito de fresas con merengue y nata con copa de cava o vino dulce / Petit gâteau de fraises avec meringue et chantilly avec coupe de champagne ou vin doux / Cake with strawberries with meringue and cream with champagne glass or sweet wine / Erdbeerkuchen mit Baiser und Schlagsahne mit Champagner oder süßem Wein



20 **LA FARIGOLA**

Delta Muga, 6 baixos- Ed. Manhattan
972 45 34 51 - lafarigolaempuriabrava@gmail.com
12:00-13:30 & 19:00-20:30
Dimarts i dimecres tancat

Cochinita Pibil



21 LA LOCANDA

Poblat Típic, 6 - Av. Fages de Climent
972 45 28 61 - lalocanda2008@live.com - Terrassa

Caramels de ricotta i espinacs amb salsa mascarpone i cruixent de pernil / Caramelos de ricotta y espinacas con salsa mascarpone y crujiente de jamón / Bonbon à la ricotta et aux épinards avec sauce mascarpone et jambon croustillant / Ricotta and spinach candy with mascarpone sauce and crispy ham



22 LA OLA

Poblat Típic, 21 - 972 45 13 52 - Barra
nineola@gmail.com
12:30-13:30 & 19:30-20:30. Dimecres tancat

Minilionesa de salmó i wasabi / Minilionesa de salmón y wasabi / Mini éclair au saumon et wasabi / Mini salmon lioness and wasabi / Miniwindbeutel mit lachs und wasabi



23 LA PATATERIA de PAPA

Sant Mori, 17 C
lolo030964@hotmail.com - 972 05 98 82
12:00-15:00 & 19:00-23:00

Paradise: avocad, tonyina, tomata cherry i salsa cocktail / Paradise: aguacate, atún, tomate cherry y salsa cocktail / Paradise: avocad, thon, tomate cerise et sauce cocktail / Paradise: avocado, tuna, cherry tomato and cocktail sauce / Paradies: Avocado, Thunfisch, Kirschtomaten und Cocktailsauce



24 LA PICCOLA SICILIA

Passeig Marítim - Ed. Bahia local 2 - 972 45 01 93
icastiglione@optimal.com
12:30-13:30 & 19:00-20:30

Tortellini de carn amb nata i pernil
Tortellini de carne con nata y jamón
Tortellini de viande à la crème et au jambon
Tortellini of meat with cream and ham
Tortellini von Fleisch mit Sahne und Schinken



25 **LA RESERVA**

Gran Reserva - Emili Vendrell, 4 - 688 274 161
andremerabet@hotmail.com. 09:00-24:00

Twister de gambes

Twister de gambas
Twister de crevettes
Prawntwister
Shrimp Twister



27 **TABERNA DE LES COLS**

Plaça de les Cols, 2 - 972 25 02 99
tavernadelescols@telefonica.net - 12:00-22:00

Salmó Cube i gamba arrebossada

Salmón Cube y gamba rebosada
Cube de saumon et crevette
Salmoncube and breaded prawn
Lachscube und panierte Garnele



26 **LA TAPERIA** Poblats Típic - Av. Castelló

d'Empúries, 23 - 872 21 29 49
christophe.degree@gmail.com
12:00-14:00 & 18:00-20:00

Galette de blat negre amb torrada de peix

Galette de trigo negro con tostada de pescado
Galette de blé noir et ses rillettes de poisson
Galette of black wheat with toast
Schwarzer Buchweizengalette mit Fischsprossen



28 **LIZARRAN**

Poblats Típic, 5 - Av. Fages de Climent
972 45 38 35 - lizarranaddict@gmail.com
12:30-15:30 & 19:00-22:30

Ou amb xistorra

Huevo con chistorra
Oeuf avec saucisse similaire au merguez
Egg with "chistorra"
Ei mit Wurst ähnlich "Merguez"



29 **MAURICI PARK**

Sant Maurici D - 872 98 55 71
mauricipark@web.de - 12:00-22:00

Trio de Schwabeland

Trio de Schwabeland
Trio du Schwabeland
Trio from Schwabeland
Schäbische Geschichte



31 **NÀUTIC DA AGOSTINO**

Club Nàutic - 654 20 34 5
agoavv@hotmail.com
13:00-15:00 - Dimarts tancat

Espaguetis a la marinera / Espaguetis a la marinera
Spaghetti aux fruits de mer / Spaghetti with sailor
sauce / Spaghetti mit Meeresfrüchten



30 **MONTSERRAT BISTRÓ**

Sant Mori, 1 - 972 45 29 80
monalex@hotmail.com - 10:30-23:00

Calamar farcit

Calamar relleno
Calamar farci
Stuffed squid
Gefüllter Tintenfisch



32 **NORAY (Hotel Port Salins)**

Salins 4a línia - Av. Fages de Climent, 10-15
902 45 47 00 - www.hotelportsalins.com
info@hotelportsalins.com - 13:00-22:00

Orujo sour i finger de lluç amb salsa tàrtara

Orujo sour y finger de merluza con salsa tàrtara
Liqueur et merlu avec sauce tartare
Orujo sour and hake finger with tartar sauce
Orujo Sour und Seehecht Finger mit Tartarsauce



33 **ORANGE KIWÍ**

Gran Reserva - Passeig Marítim
972 45 45 31
17:00-21:00

Salmorejo



34 **ORYZA**

Sant Mori, 36 - 972 19 24 10
www.oryzarestaurants.com
oryza.arroces@gmail.com
12:00-16:00 & 19:30-20:00 - Dimecres tancat

Emulsió de formatge amb pop / Emulsión de queso con pulpo / Emulsion de fromage avec du poulpe
Cheese emulsion with octopus / Käse Emulsion mit Octopus



35 **PAGO PAGO** Sant Mori, 12 - 972 45 06 68

claudia@rosesbay.com - 20:30-00:00. Dimarts tancat
Enfilat Polinesi: Pollastre amb curry, fruita, llet de coco i llima + cocktail de coco (sense o amb alcohol) / Pincho de la Polinèsia: Pollo con curry, fruta, leche de coco y lima + cocktail de coco (con o sin alcohol) / Brochette de la Polynésie: poulet au curry, fruit, lait de coco et citron vert + cocktail de coco (avec ou sans alcool) / Polinesya tapa: Chicken with curry, fruit, coco milk and lime + Coco Cocktail (with or without alcohol) / Polynesischer Spieß: Hähnchen-Curry, Obst, Kokosmilch und Limette + Kokosnuss-Cocktail (mit oder ohne Alkohol)



36 **SIKIM** Moxó, 89 - Av. Marinada - 972 45 33 14

www.sikimpuriabrava.com
sikimpuriabrava@gmail.com - 17:00-01:00
dilluns a divendres; 13:00-01:00 dissabte i diumenge

Focacia de pluma ibèrica, kimchi i coriandre
Focaccia de pluma Ibèrica, kimchi y cilantro
Focaccia de viande de porc, kimchi et coriandre
Focaccia of pork, kimchi and coriander
Focaccia von Schweinefleisch, Kimchi und Koriander



37 TAVERNA SILEUS

Plaça Mossèn Cinto Verdaguer, 6
972 25 05 05 - info@lidernetserveis.cat
15:30-19:00. Dilluns tancat

Mandonguilles de vedella amb salsa de tomàquet i pa de coca de l'Empordà / Albondigas de ternera con salsa de tomate y pan de coca del Empordà / Boulettes de boeuf à la sauce tomate et pain de l'Empordà / Beef dumplings with tomato sauce and Empordà bread / Rindfleischbällchen mit Tomatensauce und Empordà Brot



38 TIFFANY'S

Sant Mori, 17 9D - 872 98 44 75
karim2888@hotmail.com - 11:30-23:00

Croqueta de galta trufada sobre xip de moniato
Croqueta de Carrillera trufada sobre chip de Boniato
Croquette de porc sur frite de patate douce
Croquette with pork on a sweet potato
Schweinefleischkrokette auf Süßkartoffelpommes



39 TRATTORIA VECCHIA MILANO

Poblat Típic Ed. Nausica - 972 45 32 60
Terrassa de 12:00 a 13:30 i de 19:30 a 21:00
Dilluns tancat

Linguine amb cloïsses, tomata macerada en alfàrega amb all i salicornia de la Rubina / Linguine con almejas del carril, tomate macerado en albahaca con ajo y salicornia de la Rubina / Linguine aux palourdes, tomate macérée au basilic à l'ail et salicorne de la Rubina / Linguine with clams, tomato macerated in basil with garlic and salicornia of la Rubina / Linguine mit Venusmuscheln, Tomaten in Basilikum mit Knoblauch und Salicornia von la Rubina



40 TXOT'S

Passeig Marítim, edifici Girasol - 872 50 58 13
picaunamica@picaunamica.com - 12:00-24:00

Botifarra de foie i poma / Butifarra de foie y manzana / Saucisse de foie gras et pomme
Foie and apple sausage / Wurst aus Gänseleber und Apfel



41 **V&P PLATJA**

Passeig Marítim - Edifici Girasol local 6
972 19 47 80 - asiyety@hotmail.com
12:00-15:00 - Dissabte i diumenge tancat

Sardines en escabetx / Sardinas en escabeche /
Sardines marinées / Marinade sardine / Eingelegte
Sardinen



42 **WINDOOR – TÚNEL DE VENT**

Sector Aeroclub s/n - 972 45 40 40
www.windoor-realfly.com
reserve@windoor-realfly.com
11:30-13:00 & 18:00-20:30

Twister de Llagostins amb maionesa de curry.
Twister de langostinos con mayonesa de curry
Twister de crevettes avec mayonnaise au curry
A prawn Twister with curry mayonnaise
Twister von Garnelen mit Curry Mayonnaise

* Vegetarian Option



43 **WINDOOR WAVE CLUB**

Sector Aeroclub s/n
www.windoor-waveclub.com
reserve@windoor-waveclub.com
11:30-13:00 & 18:00-20:30

Mini Burger trufada de vedella amb patates

Mini burger trufada de ternera con patates
Mini burger de truffes de veau aux pommes de terre
Mini beef burger with potatoes
Mini Beef Burger mit Kartoffeln

* Vegetarian Option



44 **WULFENER HOF**

Alberes Comercial. 30 656 63 63 00
log.dienst@yahoo.de - 20.00-23:00
Dimecres tancat

Satay de pollastre / Satay de Pollo / Brochette de
poulet / Chicken satay / Hähnchenspieß

MAPA D'EMPURIABRAVA 1



Fortegem 3 menús per 2 persones


EmpuriaTapes

a triar en un dels restaurants participants a la ruta

Participa en el nostre concurs a **INSTAGRAM**
@castelloempuriabrava

Penja la foto de la teva tapa
i xala amb **#EmpuriaTapes 2018**

El sorteig es realitzarà el 18 de juny

Organitza:



Castelló d'Empúries
Empuriabrava

Col·labora:



Per més informació: www.empuriatapes.cat - 972 45 08 02